Schlitz

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG — ZATERDAG 4 FEBRUARI 1956 — No. 2447



5-1/2 Millioen meer ingevorderd dan begroot in 1955

Winstbelasting hier voornaamste oorzaak van

ORANJESTAD.— Wij moeten eerlijk bekennen wel even onze ogen te hebben uitgewreven, toen wij een eerste blik op onderstaande middelenstaat van het Eilandgebied Aruba over het jaar 1955 zagen. Niet minder namelijk dan ruim vijf en een half millioen gulden werd er meer ingevorderd, dan begroot werd. Dit op een totaal begroot bedrag van nog geen veertien millioen gulden is wel een reusachtig verschil.

Bekijkt men de staat wat nauwkeuriger, dan valt direct in het oog, dat de Winstbelasting hier de voornaamste oorzaak van is, met Fl. 5.002.917,12 meer ingevorderd dan begroot.

Wij vermoeden, dat dit zijn oorzaak vindt in het feit, dat een gedeelte van de Winstbelasting voor 1955 al datzelfde jaar is binnengekomen, om zodoende de bijdrage van Aruba aan het Land, van 1,4 millioen te kunnen voldoen. Bovendien kwam het dat de Winst-belasting over 1954, door te late aanslagen, pas in 1955 geincasseerd werd.

Verder was de Inkomstenbelasting ook ongeveer 1,1 millioen meer dan geschat. De overige bedragen waren wel vrijwel allemaal iets hoger, doch niet zoveel, dat zij ernstige invloed op het totaalbedrag uitoefenden.

De „Administratieve posten" werden begroot op Fl. 1.114.522.—, terwijl er slechts ingevorderd werd Fl. 20.518,54.

Dit zal zijn oorzaak vinden in de onderlinge verrekingen met het Land en andere instanties. De meeste verrekingen zullen namelijk pas in de loop van 1956 geschieden.

Middel	Begroot bedrag per jaar	Werkelijke ontvangsten
Erfpachtsrecht	170.000,—	156.577,81
Huur van gronden en water	60.000,—	65.076,89
Huur van personeelswoningen	30.360,—	36.960,21
Huur van volkswoningen	170.000,—	173.822,18
Ontvangsten abattoir- koel- en vrieshuis	50.800,—	32.115.64
Ontvangsten Watervoorzieningsdienst	1.152.500,—	1.192.586.77
Loods- en liggelden	1.142.000,—	1.211.598,75
Landings- en parkeergelden	100.000,—	66.842,35
Huren en pachten luchthaven	18.580,—	16.674,77
Ontvangsten Telefoondienst	282.099,—	311.475,59
Schoolgelden openbaar onderwijs	95.000,—	106.349,40
Schoolgelden bijzonder onderwijs	151.800,—	159.313,62
Inkomstenbelasting	3.325.000,—	4.441.894,19
Winstbelasting	4.600.000,—	9.622.917,12
Grondbelasting	550.000,—	843.247,36
Gebruiksbelasting	150.000,—	175.650,96
Successiebelasting	5.000,—	8.728,—
Motorrijtuig- en motorbootbelasting	189.000,—	214.727,50
Overdrachtsbelasting	37.500,—	50.977,40
Vergunningsrechten ing. de Loterijverordening	250.000,—	253.049,50
Vergunningsrecht ing. de Drankvergunnings-verordening	90.000,—	92.576,80
Administratieve posten.	1.114.522,—	20.518,54
Alle overige posten.	262.303,—	464,968,61
Totaal gewone dienst	13.996.464,—	19.718.649,96

Minister Donker overleden

ORANJESTAD.— Volgens gisteravond laat ontvangen berichten van het A.N.P. is de Nederlandse Minister van Justitie Mr. Donker in het Zuiderzeeziekenhuis te Rotterdam overleden, waar hij kortgeleden werd opgenomen tengevolge van een hartaanval.

V.S. zien perspectief in orkaanwijzigingen

De Meteorologische dienst van de Verenigde Staten zal in 1956 de mogelijkheid om orkanen te "wijzigen" wetenschappelijk onderzoeken.

Bovendien zal gebruik gemaakt moeten worden van alle moderne wapens van stratosfeer raketten en straal-vliegtuigen tot radar en rookbommen bij de onderzoekingen om meer te weten te komen van orkanen, gedurende de orkaantijd dit jaar, die in Augustus begint.

Robert H. Simpson, onderdirecteur van de Amerikaanse Meteorologische dienst, deelde een en ander mede omtrent het vraagstuk van "wijziging" van de stormen op een symposium van orkaan waardering aan de Universiteit van Florida, te Tallahassee, waar 75 orkaan-experts aanwezig waren.

AUTOPRODUCTIE LAGER

NEW YORK: De productie van auto's door Generaal Motors, Chrysler en Ford was in Januari jl. 8% lager dan in December wat de productie in de Verenigde Staten betreft. Chrysler boekte de grootste daling.

DE
ARUBA VOETBAL BOND presenteert
hedenavond om 8.00 uur in het
WILHELMINA STADION
SAN NICOLAS JRS versus TRAPPERS
(Hoofdklasse)
Toegang: Tribune fl. 1.— Staanplaats: fl. 0.50

Zondagmiddag 4.00 uur in het
WILHELMINA STADION
MARINIERS versus RIVERPLATE
(A-klasse)

Zondagmiddag om 4.00 uur op het
DAKOTA TERREIN
Dakota Jrs versus Jong Aruba Jrs
(Junioren)

Zondagmiddag om 4.00 uur op het
ARUBA JRS Terrein
Aruba Jrs Jr. versus Estrella Jrs
(Junioren)

46e Verjaardag van de Amerikaanse padvinders wordt in de Lago Colony een week lang gevierd

SAN NICOLAS. — Het ligt in het voornemen van de organisatoren van de 46e verjaardag van de Amerikaanse padvinders (Boy Scouts of America), dat niet alleen alle ouders, maar alle bewoners van de Lago Colony bij de viering van dit padvindersfeest betrokken zullen worden.

Dat blijkt wel uit het enorme programma, dat door de padvindersleiders werd uitgewerkt en waarvan wij hieronder de hoogtepunten laten volgen:

5 Februari: gezamenlijke kerkgang van de welpen, voortrekkers en verkenners.
7 Februari: Voor ouders en geinteresseerden een echt padvindersprogramma in het „Scout House", compleet met Eerste Hulp demonstratie en knopen leggen.

8 Februari: Verkennersavond aan Rogers Beach beginnend om half vijf
9 Februari: welpenavond inhoudende een z.g. „Vader-en-Zoon-Banket" in de Esso Club, dat om half zeven zal beginnen en dat, naar wij vernamen, een bijzonder feestelijk karakter zal krijgen.
10 Februari: vrij bioscoopbezoek voor padvinders in uniform. Nemen de padvinders een meisje mee, dan zullen zij daarvoor entree moeten betalen, zo vertelde men ons.
11 Februari: een tocht door de raffinaderij.
13 Februari: „Scouts Run Lago" Day. Deze dag zullen vier voortrekkers en drie verkenners, daartoe aangewezen door hun hopman en schipper, de posities van zeven topfunctionarissen van de Lago overnemen en deze dag het Lago bedrijf dirigeren.

Naar wij nader vernamen zullen tijdens het Vader- en-Zoon-Banket de welpenleidsters van het American Legion een kleine onderscheiding ontvangen voor het vele goede werk dat zij doen. Legionnaire L. Lisot en zijn echtgenote zullen tijdens het diner gastvrouwe en gastheer zijn.

Twee dronken mannen wilden niets van de politie weten

ORANJESTAD — De eerste van de twee, die voor kwam, was C.H.D.S. Daar hij de 15e December j.l dronken over de weg liep, werd hij door de agent van politie J.A. op de hoek van de Emmastraat en de Arendstraat staande gehouden. S. zag er op dat ogenblik echter niet veel heil in om met de dienaar der wet mee te gaan, reden waarom hij uit protest A. in de hand beet.

En dat mag nog steeds niet.

S., die in overheidsdienst is, smeekte hem geen gevangenisstraf te geven, daar hij anders zijn betrekking kwijt zou raken. Mr. J. R. Bouwer, de Officier van Justitie eiste evenwel Fl. 15,— wegens openbare dronkenschap en een week gevangenisstraf wegens het misbruik der tanden. Mr. Bouwer tekende hierbij aan, dat verdachte de straf mooi in zijn vacantie zou kunnen uitzitten.

De rechter veroordeelde S. conform de eis.

Nauwelijks een half uur later deed zich opnieuw een dergelijk geval voor. Nu was het M.S. uit Boegoeroei, die voor het verdachtenbankje stond. Hij had op 7 December van het vorige jaar dronken door de Boerhaavestraat gelopen en de agent G.N.S., die het niet eens was met het zwaaiend wandelen van M.S., had hem gesommeerd met hem mee te gaan naar een plaats waar het zwaaien minder opvalt. De dronkenman was het daar echter niet mee eens en begon te rukken en te trekken in 'n richting tegengesteld aan die van het standscentrum.

Maar men mag zelfs niet aan zijn eigen arm rukken, wanneer de politie die vast heeft en daarom werd S. gisteren veroordeeld tot een totale boete van Fl. 90.—.

Leden van het Pan-Amerikaanse Medische Congres ook een dag naar Aruba

ORANJESTAD. — Zondagmorgen a.s. zal er een groep Amerikaanse doktoren op Curacao arriveren, teneinde deel te nemen aan het Pan-Amerikaanse Medische Congres, dat daar gehouden zal worden.

Jaarlijks wordt door de Amerikaanse doktoren een congres gehouden buiten de Verenigde Staten en het verzoek om dit jaar het congres in Willemstad te mogen houden werd door de Antilliaanse regering ongeveer een half jaar geleden van het Latin-American Congress of Physical Medicine, een onderdeel van de American Medical Association, ontvangen. Hoeveel deelnemers het congres zal tellen is thans nog niet bekend.

Prettig vonden wij het te vernemen, dat de congressisten ook nog een dag naar Aruba zullen komen. Het programma voor die dag, Woensdag de 8e a.s. luidt:

09.00 uur: Aankomst op Aruba. Ontvangst op het vliegveld door eilandsbestuur. Kort bezoek aan het San Pedro Hospitaal.

10.30 uur: Vertrek naar de LAGO, waar, onder leiding van de Doktoren der Maatschappij, de polikniniek en het Hospitaal zullen worden bezocht.
12.30 uur: Lunch aangeboden door de Directie van de LAGO.
14.00 uur: Vertrek vanaf de LAGO naar Palm Beach waar gelegenheid tot zwemmen.
16.30 uur: Vertrek naar vliegveld.
17.00 uur: Vertrek naar Curacao.

Woensdagavond vertrekken de congressisten weer van Curacao.

Geen uitbreiding kinderverlamming

ORANJESTAD. — Naar wij uit gezaghebbende bron vernamen is, sedert wij hier de laatste keer over schreven, het aantal gevallen van kinderverlamming op Aruba niet toegenomen. De beide patientjes, waarvan wij vroeger melding maakten gaan langzamerhand vooruit.

Zondagavond om negen uur komt het A.N.V. voor de eerste maal door Radio Kelkboom in de aether

ORANJESTAD. — Zoals men uit een elders in dit blad opgenomen advertentie kan zien zal het Algemeen Nederlands Verbond, afdeling Aruba morgenavond zijn eerste radiouitzending, via Radio Kelkboom, de aether insturen.

De uitzending vangt aan om negen uur en zal een half uur duren.

Voor de eerste maal staat op het programma: kleinkunst, voordracht van een gedicht en een inleidend woord van de voorzitter, de heer J. Pauw.

Het betreft hier als het ware een experiment, dat door tal van kringen op ons eiland met belangstelling gevolgd zal worden. Het ligt in de bedoeling elke Zondagavond op dezelfde tijd en voor dezelfde microfoon een half uur durend programma van het A.N.V. de luisteraars aan te bieden. Wij hopen oprecht, dat het idee in zal slaan.

VIJF MAANDEN WEGENS DIEFSTAL

ORANJESTAD. — Vor het gerecht in eerste aanleg verscheen gistermorgen ook J. P., die verdacht werd van diefstal met braak, of althans een poging daartoe. Vast kwam te staan, dat hij de 9e Januari j.l. een ruit had ingeslagen en uit een auto de radio van een zekere P. had gestolen. De Officier van Justitie eiste zes maanden gevangenisstraf met aftrek sedert de 10e Januari. De rechter, mr. G. Fikkert uit Curacao, veroordeelde P., die al vele malen wegens diefstallen en pogingen daartoe met de justitie te maken had gehad, tot vijf maanden, met aftrek.

OH, DIE CIJFERS

ORANJESTAD. — De 2e Februari j.l. plaatsen wij in ons blad een artikel, waarin een overzicht werd gegeven van de stand en perspectieven van het huishoudonderwijs op Aruba. In het artikel kwam ook een tabel voor van de aantallen meisjesleerlingen op de scholen in de verschillende plaatsen. Onze hoop, dat de door ons gepubliceerde cijfers geen aanleiding zouden geven tot commentaar werd gisteren evenwel de grond in geboord, toen wij door een schoolhoofd werden opgebeld, die ons vertelde, dat er in de 6e klas van de Prot. Chr. School te San Nicolas 13 meisjesleerlingen zaten en in de zelfde klas van een gelijkgerichte school te Piedra Plat één.

Die cijfers hadden wij omgewisseld!

Herziening Eilandenregeling

REGERING NEEMT RAPPORT VAN COMMISSIE OVER

Ontwerp met geringe wijziging aan Staten aangeboden

Gedurende een vijftal jaren is er gelegenheid geweest de Eilandenregeling Nederlandse Antillen te toetsen aan de praktijk. Het behoeft geen bevreemding te wekken, dat deze regeling, die in zekere zin een experiment was, niet in alle opzichten heeft voldaan aan het doel, dat de samenstellers daarvan heeft voor ogen gestaan, aldus lezen wij in de toelichting op de landsverordening tot wijziging van de eilandenregeling, welk ontwerp een dezer dagen bij ht Statencollege is ingedind.

Zoals te verwachten was, zijn bij de practische uitvoering ervan moeilijkheden aan de dag getreden die een effectieve bestuursvoering in de weg stonden. Zowel van de zijde van het Land als van die der onderscheiden eilandgebieden is hierop meermalen gewezen, hetgeen voor de vorige regering aanleiding was een commissie te belasten met de taak haar van advies te dienen omtrent de vraag in hoeverre de Eilandenregeling met het oog op de in de practijk opgedane ervaringen herziening behoeft.

Voorrang aan financiële problemen

De tot dit doel bij landsbesluit van 6 September 1954, ingestelde commissie heeft — naar het gevoelen der regering terecht — gemeend voorrang te moeten verlenen aan de financiële problemen, welke samenhangen met de verdeling van het belastinggebied tussen het Land en de eilandgebieden Aruba en Curacao. Het resultaat ener studie van deze problemen heeft de commissie neergelegd in het eerste deel van een rapport, hetwelk zij op 31 Augustus 1955 aan de regering heeft aangeboden.

Mogelijkheid geschapen

De regering heeft dit rapport in studie genomen en is daarbij tot de conclusie gekomen, dat door het in dit rapport ontvouwde systeem een mogelijkheid is geschapen om tot aanmerkelijk betere financiële verhoudingen tussen Land en eilandgebieden te komen, in niet geringe mate doordat mede een oplossing aan de hand wordt gedaan waardoor het ongezonde stelsel van een verplichte bijdrage door de eilandgebieden als neergelegd in het huidige artikel 90 der Eilandenregeling, waarop vooral van de zijde der eilandgebieden — begrijpelijk — veel critiek is uitgeoefend, tot het verleden zal gaan behoren.

De regering heeft zich dan ook in grote lijnen met de beschouwingen van de commissie kunnen verenigen en heeft in het advies der commissie aanleiding gevonden het ontwerp der commissie tot het hare te maken. De regering heeft dit ontwerp met slechts enkele geringe wijzigingen overgenomen; immers, zo zegt zij: aanmerkelijke wijziging in een onderdeel zou de geordénde onderlinge samenhang van het geheel verstoren.

Om nu de toelichting op het ontwerp zo uitvoerig mogelijk te doen zijn en de leden der Staten in de gelegenheid te stellen kennis te nemen van de volledige studie die tot het ontwerp geleid heeft, is het rapport der commissie met bijlagen bij deze Memorie van Toelichting gevoegd.

Bij het betreffende artikel over de zegelbelasting zegt de regering, dat de zegelbelasting in de bij dit artikellid gegeven opsomming niet behoeft te worden genoemd. De naam „zegelbelasting" duidt namelijk geen bepaalde belasting aan, doch slechts een bepaalde wijze van invordering. In feite vormt zij een verzameling van een aantal belastingen van zeer verschillende aard, die alle in één landsverordening zijn samengebracht. De huidige „zegelbelastingen" vallen alle onder de algemene aanduiding van „belastingen op en in het geld-, goederen-, diensten- en rechtsverkeer".

De grondbelasting is bij de systematische indeling van het belastinggebied zoals de commissie die in haar rapport geeft gerangschikt onder de belastingen op het vermogen.

Ruime steun van zijde van de handel voor verkiezing Carnavalskoningin en parade

Officieren van de „State of Maine" in de jury?

ORANJESTAD.— Voor de verkiezing tot Carnavals Koningin Aruba 1956 hebben zich tot nu toe tien candidaten opgegeven. Negen clubs namelijk, alsmede één firma (Mario S. Arends N.V.) hebben het secretariaat van het Carnavals Comité gemeld deel te zullen nemen. De negen clubs zijn (in alphabetische volgorde): Antilliana, Aruba Social Club, Caribe, Commandeursbaai, Douane Sport Vereniging, Golden Rock Club, Rio Club, Tivoli Club en Watapana. Voor de parade hebben een gelijk aantal deelnemers zich al definitief opgegeven, terwijl er tevens bereids toezeggingen van verschillende handelshuizen binnengekomn zijn betreffende een deelname.

Het Comité is trouwens erg verheugd over de bijdragen, die de handel stuurde. Er werden geschenken in natura, zowel als in geld ontvangen. De cadeautjes en de kroon voor de Carnavalskoningin, die de volgende week Zaterdagavond in het Wilhelmina Stadion gekozen zal worden, liggen op het ogenblik in een van de etalages van El Nuemro Uno in de Nassaustraat tentoongesteld.

Wij vernamen voorts, dat de officieren van de „State of Maine", het Amerikaanse opleidingsschip, dat juist met carnavalstijd op Aruba verwacht wordt, gevraagd zal worden een afvaardiging te sturen om zitting te nemen in de jury, samen met nog een aantal mensen van het eiland zelf.

Wij zouden overigens al onze lezers op willen wekken deel te gaan uitmaken van de stoet van Prins Poepi I, die hedenmiddag een zegetocht over het eiland gaat ondernemen. Iedereen is gerechtigd, zo vertelde men ons van de zijde van het comité, zich achter de stoet te scharen. Het kan dus gezellig worden.

Huracan speelt gelijk tegen Tigre

(Van onze correspondent in Willemstad)

In het Rifstadion werd gisteravond de tweede voetbalwedstrijd in het toernooi gespeeld, nl. tussen Huracan en Tigre.

Voor de rust scoorde Huracan in de 16 en 20ste minuut. De tweede goal sproot voort uit een strafschop wegens ruw spel in het strafschopgebied.

In de dertigste minuut voor de rust maakte Tigre met een spectaculair doelpunt er 2—1 van. Enkele minuten na de rust wist een beter spelend Tigre een gelijkmaker te scoren.

In deze stand kwam geen verandering, maar het karakter van het spel bleef op hoog peil.

INDONESIE HOUDT VOET BIJ STUK

'sGRAVENHAGE. — Een woordvoerder van de Indonesische delegatie te Geneve heeft meegedeeld, dat de delegatie de onderhandelingen alleen zal voortzetten op de basis, zoals deze door de Indonesische regering en de delegatie aan Nederland was meegedeeld. De woordvoerder verklaarde dit, nadat in Geneve het Nederlandse voorstel was bekend geworden tot een bijeenkomst „teneinde klaarheid te brengen in het uit de notawisseling gebleken versch.l van opvatting".

Danktelegram van Surinaamse delegatie

Gisteren is dit telegram ontvangen door de heer R. J. Isa.
„Voorzitter Staten Nederlandse Antillen Curaçao
Behouden aangekomen. Zeer hartelijke dank aan college, regering, eilandsbesturen, instellingen en hele Antilliaanse bevolking voor buitengewone nuttige en aangename tijd in Uw midden.
Voorzitter Surinaamse parlementaire delegatie
Biswamitre".

35 MILJOEN DOLLAR VOOR BRAZILIE

VOLTA REDONDA: De Amerikaanse vice-president, Richard Nixon, heeft meegedeeld, dat de Import en Export Bank besloten heeft een lening van 35 miljoen dollar te verstrekken aan Brazilie ter algemene uitbreiding van zijn staalfabrieken. Deze lening is de grootste, die door de bank aan een Zuidamerikaans land wordt verschaft.

Jantzen -BADPAKKEN

De badpakken, die U niet alleen prettig zitten, maar ook bizonder flatteren.

Voor 1956 heeft JANTZEN weer een aantal geheel nieuwe modellen in de handel gebracht.

Vervaardigd uit de beste materialen, door de beste vakmensen.

Ook voor U hebben wij een „JANTZEN"!

Aruba Trading Company
Oranjestad San Nicolas

Verf Van Vettewinkel

STEMT ZONDAGAVOND OM NEGEN UUR AF OP
RADIO KELKBOOM
HET EERSTE PROGRAMMA VAN HET
Algemeen Nederlands Verbond
KOMT DAN IN DE AETHER



IS UW BABY 1 JAAR OUD?

NU...
* **Moet hij ongeveer 3 maal zoveel wegen als bij de geboorte......**
* **Wil hij waarschijnlijk alleen gaan staan...**
* **Zal hij spoedig zijn eerste stappen nemen door zijn ouders geholpen...**
* **Heeft hij meer voedsel nodig dan melk kan geven... hij heeft nu regelmatig QUAKER OATS nodig.**

NU... is melk alleen niet voldoende voor baby!

Havermout van QUAKER maakt dat Uw baby groeit en sterker wordt. Het geeft Uw baby vier maal zoveel de opbouwende proteine als volle melk.... 11 maal zoveel proteine als bananen. QUAKER Oats bevat meer ijzer en voedingswaarde dan enig andere cereal.

QUAKER Oats is verpakt in blik om zuiver en vers te blijven.... veiliger voor baby. Geeft Uw kinderen gemakkelijk verteerbare, economische QUAKER Oats en zie hen groeien en gezonder worden.

Uw baby verdient het beste — QUAKER Oats

Hoe QUAKER voor baby te bereiden

UIT DE FLES

6 delen water — 1 deel QUAKER Oats
Breng het water aan de kook—voeg er QUAKER Oats en een beetje zout aan toe—kook het van 10 tot 15 minuten, zeef het, voeg warme melk of water toe. Roer het tot het de gewenste dikte heeft.

VOOR DE LEPEL

3 delen water — 1 deel QUAKER Oats
Kook het als hierboven aangegeven—zeef het, voeg er warme melk of water aan toe. Roer het tot de gewenste dikte is verkregen.



• QUAKER Oats
Maakt dat kinderen groeien en sterk worden en zorgt dat volwassen sterk blijven.

BRYLCREEM
voor mooi, gezond haar

* BRYLCREEM houdt Uw haar de gehele dag keurig „in vorm".
* BRYLCREEM voorkomt roos en droog haar – hoofdhuid en haar blijven fris en gezond.
* BRYLCREEM is een weldadige cream – niet vettig, niet kleverig – zo heel anders dan brillantines en oliën.
* BRYLCREEM schenkt Uw haar een prachtige natuurlijke glans – de blijvende glans van gezond haar! Vraag altijd naar Brylcreem.

BRYLCREEM
DE VOLMAAKTE HAIRDRESSING



Het fascinerende leven van Henry R. Luce

Van leerling-verslaggever tot uitgever-miljonnair

Het is niet eenvoudig de levensloop te schetsen van de uitgever van drie meest populaire Amerikaanse tijdschriften, omdat de man die in de V.S. het woord „publicity" een zo grote inhoud heeft gegeven iedere publiciteit met betrekking tot zich zelf haat en deze beschouwt als een storende inmenging in zijn persoonlijk leven.

Deze grote Amerikaanse uitgever, Henry Robinson Luce, werd op 3 April 1898 in Tschifu in China geboren. Zijn vader was een zendeling die vele jaren in India en Oost-Azië werkzaam was geweest. Henry kreeg een Chinese opvoeding en leerde op de zendingsschool van zijn vader de Engelse taal. Toen hij veertien jaar oud was, namen zijn ouders hem mede naar Amerika. Als student aan het „Hotchkiss College" in Lakeville in de staat Connecticut viel hij op door de bijzondere poëzie die hij af en toe op schrift stelde. Daardoor gaf men de jonge Henry de bijnaam van „de dichter", ofschoon zijn beste vriend Briton Haddon zijn werk niet kon waarderen wegens de lamentabele „Wletschmerz" die daaruit sprak.

De jonge Luce studeerde na zijn verblijf in Lakeville nog aan de universiteit van Yale en in Engeland in het beroemde Oxford. Bij zijn studies stond hem één vurig verlangen voor ogen: hij wilde journalist worden en toen het Amerikaanse dagblad „Chicago Daily News" een leerling verslaggever zocht, was dit voor Luce een welkome gelegenheid om zijn intrede in de journalistiek te doen, aldus het Alg. Handelsblad.

x x x

In dezelfde tijd dat Luce als dagbladschrijver emplooi had gevonden was ook zijn oude vriend Briton Haddon tot de journalistiek toegetreden. Hij deed alle moeite om bijdragen op economisch gebied te slijten in het blad „New York World". Omdat zij weinig perspectief zagen in hun nieuwe functies stelde Luce aan Briton voor om een eigen bedrijf te beginnen. Maar deze ging niet op zijn voorstel in, omdat hij de eerzucht van Luce kende en van mening was dat Luce „slechts" een literair tijdschrift zou willen uitgeven, dat hij van begin tot einde zou vullen met zijn poëzie.

Zijn vriend ontkende dit echter en legde er de nadruk op, dat men zich zou moeten wijden aan het schrijven van goede reportages. Briton Haddon stelde daarop voor om een weekblad te gaan uitgeven, dat de naam „Facts" zou krijgen.

In een oud huis in het Oostelijk gedeelte van New York begonnen Luce en Haddon hun werkzaamheden. Op een koperen bord naast de deur stond te lezen: „WEEKLY NEWS MAGAZINE". De redactie van het nieuwe blad was in handen van de beide hoofdredacteuren Luce en Haddon en drie bevriende jonge assistenten, van vurig enthousiasme bezield. Uit alle belangrijke kranten en tijdschriften die in de hoofdsteden van de wereld verschijnen, knipten zij het voornaamste nieuws. Elk nieuwtje werd door hen herschreven tot een duidelijk, pakkend bericht.

Op 5 Maart 1923 verscheen het eerste nummer van het weekblad. Het was gekenmerkt door een smakelijke stijl. Het blad was overzichtelijk, onpartijdig en men kreeg de indruk dat aan de hele affaire een flinke dosis gezond verstand ten grondslag lag. Inderdaad beantwoordde het aan het gestelde doel, om de gehaaste lezers in zo kort mogelijke tijd een betrouwbare beeld van het wereldgebeuren te geven.

Het viel dan ook niet te verwonderen dat de opslag naarmate het weekblad langer bestond, voortdurend groter werd. Na zes jaren heette het blad „Time", en is nu alom bekend om zijn eigen wereldberoemd geworden stijl, zijn illustraties en zijn opmaak.

Het blad heeft thans 150 redacteuren, verslaggevers en correspondenten in de gehele wereld. Iedere week beschrijven zij anoniem in 160 kolommen, die in totaal 50.000 woorden bevatten het voornaamste gebeuren van de gehele week.

Juist in de jaren dat „Time" een geweldige opgang maakte werd de uitgeverij door een grote slag getroffen. De grondvester en hoofdredacteur Briton Haddon overleed tengevolge van een bloedvergiftiging. Luce bleef achter en was vanaf dat ogenblik de enige uitgever.

Tijdens de economische crisis van 1930 behoorde „Time" tot de weinige ondernemingen die de storm het hoofd konden bieden. En de geldschieters uit het verleden beleefden een wonder toen zij de 86000 dollar die zij destijds hadden geleend met belangrijke winst terug ontvingen.

Luce ging er nu toe over om de maatschappij „Time Inc." op te richten. Hij had inmiddels een nieuw project voor zijn uitgeverij gevonden, het economische maandblad „Fortune".

Twee jaren later, in 1932, begon Luce met de productie van een serie actuele documentaire films, die hij „March of Time" noemde.

In 1936 ging hij in op een voorstel dat hem bereikte van de zijde van de destijds in New York verblijvende hoofdredacteur van de „Berliner Illustrierten Zeitung", Kurt Koffs, om een geheel nieuw soort geïllustreerd weekblad uit te geven. En zo kwam „Life" tot stand, een wereldberoemd Amerikaans weekblad met 50 correspondenten en 40 fotografen over de gehele wereld. Dit jongste product van het Luce-concern bereikte spoedig een oplage van vijf millioen met een record-opbrengst aan advertenties van 80 millioen dollar per jaar.

De zendelingszoon Luce, troont nu aan het hoofd van een maatschappij die gevestigd is in het „Time & Life Building" in het New Yorkse Rockefeller Place. Tegelijkertijd wordt „Time" gedrukt in Chicago, Philadelphia en Los Angeles. Speciale vliegtuigen brengen fotocopieën van pagina's naar Parijs, Tokio, Honolulu en Cuba waar de „overseas-editions" worden samengesteld.

Uit zijn eerste huwelijk met zijn studiegenote Lila Ross Hotz heeft Luce twee kinderen. In 1935 trad hij in het huwelijk met de temperamentvolle journaliste Clare Boothe. Met zijn vrouw, met wie hij in 1940 in Brussel vertoefde, maakte hij het eerste bombardement op de Belgische hoofdstad mee. Sedert dat ogenblik heeft Luce zijn politieke neutraliteit ook wat betreft de berichtgeving laten varen. Hij bestreedt nu het fascisme en het communisme en steunde de verkiezingscampagne van zijn echtgenote tegen Truman.

Men vermoedt dat zijn vermogen reeds in 1952 de tien millioen dollar had overschreden.



De eerbiedwaardige "Met" (Metropolitan Opera) in New York tracht via een proces de zangeres Mimi Benzell te verhinderen op reclamebiljetten te laten vermelden dat zij een Met-ster is. Want die reclame biljetten prijzen Mimi aan als nachtclubzangeres in Las Vegas. Waarmee de actrice een slordige duit verdient.

ATOOMWAPENS OP LUCHTMACHT-GROND-STATIONS

WASHINGTON: De bevelhebber van de Amerikaanse luchtverdediging, generaal Partridge, heeft in een rede gezegd, dat binnenkort atoomwapens opgeslagen zullen worden op grondstations van de luchtmacht. Ook is de dag niet ver meer, dat vliegtuigen van de luchtverdediging atoomwapens bij zich zullen hebben.

K.N.S.M. vloot kreeg gisteren haar 77ste schip toegevoegd

DRAAGVERMOGEN VAN ALLE KNSM SCHEPEN BEDRAAGT 263.723 TON

AMSTERDAM.: In volle zee, enkele mijlen van de Nederlandse kust, is het 77ste schip aan de K.N.S.M.-vloot toegevoegd. Op het fonkelnieuwe 3.000 brt grote schip "Doris" maakte de blauwwitte werfvlag van de Gebroeders Pot plaats voor de kroonvlag van de K.N.S.M., nadat Ir J. Rotgans namens het scheepsbouwbedrijf met een handdruk en een heildronk het schip had overgedragen aan de K.N.S.M.-directeur, de heer Kruseman.

Ir Rotgans herinnerde aan het verschil in het weer tussen de dag van heden, waarop het schip van zijn geboorteplaats Rotterdam naar de thuishaven Amsterdam is overgebracht, en Dinsdag toen het schip zijn technische proefvaart maakte met een sterke Noordoosterstorm. Onder hevige kou moesten de bemanningsleden toen proeven nemen en de eerste stuurman liep zelfs een bevroren oor op.

De heer Kruseman deelde in zijn dankwoord mede, dat dit schip het negende is van een serie van tien stuks, ontworpen door het eigen bouwbureau van de rederij. Alleen de „Themis" is nog in aanbouw.

De „Doris" is een vrachtschip met accomodatie voor twaalf passagiers. Het is een zgn. closed shelterdektype met machinekamer en opbouw in en op het achterschip. Het heeft drie ruimen met een totale capaciteit van 172.000 cft.

Het draagvermogen van alle KNSM-schepen bedraagt in totaal 263.723 ton.

De „Doris" is met de nieuwste instrumenten uitgerust. Gezagvoerder is de heer J. C. Lichtenauer.

Weg met dat vet ! !

Als door vet Uw figuur wordt bedorven of als U kortademig wordt en Uw gezondheid in gevaar komt, kunt U dagelijks een half pond vet verliezen door de nieuwe methode van Hollywood genaamd FORMODE..... Absoluut veilig Vraag naar FORMODE en begin vandaag slank te worden

Eczema Itch Killed in 7 Minutes

• Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Nixoderm
For Skin Troubles



ZEVENTIG JAAR GETROUWD, en nog steeds warm kloppende harten. Henry Forster (94) en zijn echtgenote Ella (91) hebben eind Januari hun zeventigste huwelijksverjaardag gevierd. Zij huwden in 1886, hebben nog zes kinderen in leven en, tientallen kleinkinderen, en een dikke honderd achter-kleinkinderen. Een hele familie dus...



Uw kantoormachines gaan langer mee als wij er regelmatig voor kunnen zorgen
TIELEMAN'S
Kantoormachine Reparatiebedrijf
Oranjestad — tel. 1612

The best Whisky is from Scotland - The best from Scotland is **VAT 69!**



DISTRIBUTED BY: S. E. L. MADURO & SONS

BRITS SOCIETYFIGUUR ZOU FILMPRDUCENT BESTOLEN HEBBEN

LONDEN. — Een bekende Britse societyfiguur is beschuldigd van diefstal van 250.000 gulden uit de villa van de Amerikaanse filmproducer Jack Warner in Cap d'Antibes. Michael Caborn „Dandy" Waterfield is met nog twee Britten voor een Franse rechtbank gedaagd.

De 25-jarige Waterfield is directeur van een zaak op het Londense Mayfair. In de internationale society-wereld verwekte hij grote opschudding door de manier waarop hij in vijf jaar tijd een erfenis van bijna vier millioen gulden verbraste. Hij is verloofd geweest met de Britse filmster Diana Dors.

De „Dandy" was door een 18-jarige dochter van Jack Warner voor een fuifje in de villa uitgenodigd. Haar vader was een paar dagen afwezig. Toen hij terugkwam ontdekte zij dat het bedrag uit een muursafe was verdwenen . De Franse politie begon het onderzoek.

Waterfield verklaarde, dat hij het niet aardig van Warner zou vinden als hij de vervolging doorzette. Tenslotte was hij drie jaar met zijn dochter verloofd geweest en waren zij altijd goede vrienden. Zijn advocaten raden hem aan niet naar Frankrijk te gaan, omdat de kans groot is, dat hij meteen gearresteerd zal worden.

Robert MacKnew, een publicity-manager, zou zijn handlanger zijn geweest bij de diefstal. Deze is evenmin van plan een bezoek aan de Franse politie te brengen. De derde verdachte, Denes Ives, wordt beschuldigd van heling. Hij verklaarde nergens bevreesd voor te zijn en de politiek zoveel te helpen als hij maar kan. Zij zijn beiden bekende figuren in de Britse uitgaanswereld.

STRENGE KOUDE IN NEDERLAND DUURT VOORT

LONDEN: Ook gisteren heerste in vele delen van Europa strenge koude. Tengevolge van de kou en zware sneeuwstormen zijn in Frankrijk 29 personen om het leven gekomen, vooral zwervers, ouden van dagen en arbeiders op het veld. In Frankrijk begint de kou echter af te nemen. In Nice ligt een sneeuwlaag van 15 cm.

In Amerika is het in vele delen bitter koud. In Texas heerste een sneeuwstorm en in andere delen viel ijskoude regen.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakalistraat 2
Oranjestad, Tel. 1116—1116
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Smartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

BIOSCOPEN

Zaterdag 4 Februari:
DE VEER THEATER 20.30: „Sitting bull"
RIALTO 20.00: „Fairwind to Java"
Principal 20.00: „Charge of the Lancers"
AURORA 19.30: „Abismo de pasion"
SAVANETA 19.30: „Captain Kid and the slave girl"
18.30: „Shorts"

Zondag 5 Februari:
DE VEER THEATER 18.00: „Elephant boy"
20.30: „Sitting bull"
RIALTO 18.00: „Haunted harbor"
20.00: „Fairwind to Java"
PRINCIPAL 18.00: „The outlaw trial"
20.00: „Battle cry"
AURORA 18.00: „Zombies of the stratosphere"
19.30: „Drums of Tahiti"
SAVANETA 18.30: „Cuurtin'trouble"
19.30: „Lo que el viento se llevo"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdiensten ged. de week 4 t/m 10 Februari:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ENZ.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente van Oranjestad: Zondag, 5 Feb. 9.00 uur v.m. Ds. W.J.H. Baart. Bediening H. Doop. Deze dienst wordt uitgezonden door de Voz di Aruba.
Protestantse Gemeente te San Nicolas: Zondag 5 Feb. 11.00 uur v.m. Ds. W.J.H. Baart in de Methodistenkerk.
Protestantse Gemeente van Piedra Plat: Zondag, 5 Feb. 9.00 uur v.m. Ds. W. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente van San Nicolas: 17.30 uur Ds. W. Kraayenhof Doopsbediening.

KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Brazil: 5.00 en 7.00 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 uur v.m.
Playa: 5.00; 7.45 en 9.00 uur.
Noord: 5.00 en 8.30 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.00 uur.
Savaneta: 8.00 en 8.30 uur.
Paradera: 6.00 en 8.30 uur.

VOZ DI ARUBA

Zaterdag 4 Februari:
06.00 Opening
06.05 Gebed
08.08 Populaire muziek
06.30 Muziek der tropen
07.00 Voor het buitenland
07.30 Ochtendmelodieën
08.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire muziek
13.00 Nieuws (Papiament)
13.15 Mexicaanse muziek
13.30 Semi-klassieke muziek
14.00 Sluiting
18.00 Opening
16.05 Programma-overzicht
18.10 Verzoekplaten van Rey de Copas
17.00 Speciaal programma
17.30 Jan Bodegom-Programma
18.00 Mario S. Arends
18.30 Cha-cha-cha
19.00 Hollandse plaatjes
19.15 Nieuws (Ned.)
19.30 Estrellas Viceroy
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Programma Alteza
20.45 Verzoekplaten (Pap.)
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 5 Februari:
06.00 Opening
06.05 Religieuze muziek
06.30 Zondagmorgen-selectie
08.00 Klassiekea muziek
09.00 Voorde kerken
10.00 Operamuziek
12.00 Programma-overzicht
12.05 Populair-klassieke muziek
13.00 Rey de Copas
13.45 Caraibisch overzicht (Pap.)
14.00 Progr. Arturo M. Arends
14.30 Amateurprogramma
18.00 „Publicidad Croes"
18.00 Antilliaanse muziek
18.30 Dansmuziek (Engels)
19.00 Zondagavondmelodie
19.15 Nieuws (Ned.)
19.30 Semi-klassieke muziek
20.00 Caraibisch overzicht (Eng.)
20.15 Verzoekplaten (Pap.)
21.00 Speciaal programma
21.30 Dansmuziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Zaterdag 4 Februari:
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.40 Peticiones
9.15 Musica ballabie
10.00 Sluiting

Zondag 5 Februari:
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
0.00 Popular favorites
0.15 Cumpleanjos feliz
0.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

en .... MESKER maakt mijn MEUBELEN

Eden's verwachtingen overtroffen

WASHINGTON. — Premier Eden heeft gisteren op een persconferentie te Washington verklaard, dat zijn bespreking met Eisenhower zijn verwachtingen had overtroffen. De conferentie had een groot terrein van overeenstemming aan het licht gebracht. „Ik beschouw de verklaring van Washington als een zeer belangrijk document", zei hij.

Naar aanleiding van Boelganins recente aanbiedingen van nieuwe vriendschapsverdragen merkte Eden op, dat een eerder bestaand Brits-Russisch vriendschapsverdrag door de Russen was opgezegd. „Persoonlijk — aldus Eden — ben ik niet volslagen overtuigd van de waarde van een nieuwe overeenkomst zo spoedig nadat het verdrag, dat wij met Rusland hebben gesloten, door dit land is verscheurd".

DAN MAAR "RUWE" SCHATTING

OSLO. — De schippers van de aangehouden Russische vissersschepen willen geen Noorse politie toelaten om hun vangsten en aantal netten te schatten. De politie heeft deze schatting nodig om de boete te kunnen vaststellen. Het hoofd van politie zei, dat nu een schatting gemaakt zal worden zonder raming van het aantal netten aan boord, waardoor zij zeer ten nadele van de Russen zal uitvallen.

Daring flying dive onto bed of jagged glass fails to damage ALL-NEW TUBELESS SUPER-CUSHION!





Here's real protection! A world-famous stunt driver smashes down onto a bed of broken bottles. What happened? There was no puncture—no blowout with the All-New Tubeless Super-Cushion!

In its new and patented 3-T process, Goodyear triple tempers tough cord sinews and integrates them with improved rubber compounds under Tension, Temperature and Time to produce a completely unified, completely airtight tire body that gives:

1. Puncture Protection—that's amazing even to us! And there's no heavy heat-producing sealant to shorten tire life.
2. Blowout Protection—with a greater margin of safety.
3. Better Performance—a smoother ride plus even greater mileage.
4. Better Economy—it combines all these wonderful advantages at the same price as an ordinary standard tire and tube. See your Goodyear dealer today. Ask to see the All-New Tubeless Super-Cushion.

This new tire is available with 3-T Rayon or 3-T Nylon Cord—in all popular sizes.



ALL-NEW TUBELESS SUPER-CUSHIONS
GOODYEAR
Super-Cushion, T.M.—The Goodyear Tire & Rubber Company, Akron, Ohio—U.S.A.
THE WORLD OVER, MORE PEOPLE RIDE ON GOODYEAR TIRES THAN ON ANY OTHER MAKE

Viana Auto Supply & Co.

NEW LIQUID KILLS ROACHES AND ANTS



Scientists recommended that you control crawling insects the modern way — with Johnston's NO-ROACH Brushed just where you want it, the colorless, odorless coating kills these pests, and stays effective for months. Not a messy spray, there's no need to move dishes, pots, and pans while applying. NO-ROACH is so effective, and so easy to use! 8 oz. Fl: 1.70; pt. Fl: 3.15; qt. Fl: 5.70.

Obtainable in all leading stores
Agent: BOTICA ODUBER

ORANJESTAD
TEL: 1454-1456
ARUBA
VELD STORES
ARUBA
TEL: 5051 5252
SAN NICOLAS

bo cas y pidi bo un paki di OMO. Si bo tin uno, anto lo bo hanja un bunita paar di laken di Canon cerca dje
TUMA ANTO AWE MES OMO.
Corda pa bo tin OMO na cas
Tur dia „SENJORITA OMO" por bati na porta di

PAGINA TRES

Morto tristo di un hoben Norwega

SAN NICOLAS:— Na bordo di un tanker norwega o worde honja un hoben di diez ocho onja morto den bodega. E hoben oki cu ta bini di Norwega y cu jama Karel Osbach tabata haciendo su troboo di verf den bodega di e tanker. Ora nan a henjele e tabatin un boor electrico teni den su mon, mientras e bleki y e kwoshi di verf tobata pone un bondo di dje.

Probablemente nan ta pensa cu e boor tabata stroba den caminda cu e tabata verf y mientras el a bai kita e boor, corriente a dal. E boor tabata ey pa motibo cu electriciennan tabata poniendo un kabel y tabata ausente na e momento cu e caso a pasa. Nan a purba cu aire artificial wetando cu e por a logra algo pero tabata enbano. Dr. Dussenbroek a constata morto. Aunque cu no ta worde sospecha ningun crimen toch e cadaver a worde transporta pa hospital pa tene seccion. Nos profundo condolencia ta bai na famiglia Osbach cu a perde nan yiu di un manera tan tragico.

Pacientnan di kinderverlamming ta mehorando

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa di bon fuente cu e dos casonan di kinderverlamming cu nos a anuncia siman pasa ta mehorando y nos por bisa nos lectornan cu mas di e casonan aki no a sosode, asina larga nos cuida nos curpa y spera cu lo keda te asina leuw.

TENE RIBA CAMINDA SEMPER BO DRECHI PA LIBRA DIFICULTAD

STA. CRUZ. — M.M. cu ta biba na Cashero probablemente tabatin mashar hopi pura pa jega caminda e tabata bai pa motibo cu e no a tuma ni tempo pa core su auto na banda drechi di caminda pensando cu banda robez e ta jega mas liher. Pero esey el a keda ckiboca pa motibo cu el a tuma eu auto di O.W. riba caminda di Sta. Martha pa Papilon y e encuentro a costele mas tempo y un gasto di mas o menos tres cien florin.

Inauguracion di clubgebouw di Trappers na Sta. Cruz

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E clubgebouw di Trappers cu ta keda na Sta. Cruz y di cual algun luna pasa e promer piedra a worde buta, lo worde inaugura oficialmente manjan mainta pa 10.00'or.

Despues di e ceremonianan pa cual naturalmente diferente autoridadnan a worde invita un brindis lo worde ofreci na tur esnan presente. Pa 3.30 di atardi lo tin un encuentro di futbol entre Flamingo y Trupial, mientras cu despues di e partido aki lo subi tereno pa enfrenta otro San Nicolaas Jrs y Jong Seroe Blanco hungando bao nomber di Alteza. E dos partidonan aki ta pa decidi campeon y subcampeon di un torneo cu a cuminza algun dia pasa na San Nicolaas. Nan lo worde hunga ariba tereno di Trappers y ta forma parti di e programa di inauguracion di e clubgebouw nobo. Nos kier extende nos mas sincero felicitacion na Trappers cu adquisicion di nan edificio nobo, cual nos ta sigur por worde considera como un simbolo di e bon trabao cu e actual directiva ta haciendo pa cu e popular club di Sta. Cruz ey. Indudablemente e edicio nobo lo yuda na trece e miembro y hungadornan hunto cu mas frecuencia y asina na progreso di e club. Tambe lo tin ocasion pa practica deportenan di den cas, cual ta un necesidad pa e juventud di Trappers. Un biaha mas nos ke desea Trappers hopi exito.

OTRO PALU DI LUZ CU A HANJA GOLPI

SAN NICOLAS. — Riba e mes un caminda di San Nicolas pa Playa pero es biaha aki banda di Garashi Central auto maneha pa un dama. Th. L. J. H. y cu ta biba den Bernhardstraat a purba con duro e palu di luzman ta para den tera. Pero e palu di luz no sabi mes, pero e gasto na e auto ta mas o menos tres cien florin. Motibo di e choke desagradabel aki ta cu un tire a rementa.



President Eisenhower ta hari ora e tabata conbersa na Key West poco siman pasa cu Gen. Alfred M. Gruenther (meimei) y su ruitian Dr. Milton Eisenhower.

SU WOWO TABATA POCO SCUR

SAN NICOLAS: — Riba caminda di San Nicolas pa Playa mas o menos banda di Noord Cura Cabai un auto maneha pa F.R. y ta biba na Cura Cabai a dal un palu di luz. Motibo di e desgracia aki ta pa motibo cu e chofer su wowo tabata poco nubia cu alcohol. Gasto ta balota pa mas o menos fl. 500.—

NO TABATA MEHOR SI JORA PROMER

ORANJESTAD. — Dos hende cu tabata burachi y cu no kier a tende di polizman a parce dilanti huez awe mainta tambe. Esun di prome tabata C.H.D.S., kende dia 15 di December a morde A. den su man pasobra e no kier a bai cu polizman. Y esey tampoco no ta permiti mes, cos cu camna na caya den estado di buracheria den alto grado. S. cu ta trahando cu gobierno a jora huez pa no dunele straf di prison si no e ta perde su trabao. Mr. J.R. Bouwer a exigi 15 florin di boet pa motibo di buracheria y un siman di prison pa motibo di mal uso di su dientenan y tambe el a agrega acerca cu e por tin bon chens di usa su siman di verlof pa e bai sera.

E di dos ta M.S. di Boegoeroi. Esey cu tabata camna zeilu den Boerhaavestraat dia 7 di December y cu polizman a pensa di bai bisele un caminda cu e no ta hala mucho atencion a ninga y a ranca fo'i poliz. Esey tampoco no ta permiti pa bo ranca bo mes man for di man di polizman y pesey S. a hanja ayera nobenta florin di boet.

VALENCIA LO BAI SERIE DEL CARIBE

(Di nos Sportreporter)

CARACAS. — Despues cu Caracas a gana Pampero dia Huebs anochi cu score di 6—3, Valencia a bira campeona automaticamente ya cu ta imposibel pa Pampero empata den e promer puesto mas cu Valencia. E Serie del Caribe e anja aki lo worde teni na Panama y lo cuminza dia 8 di Februari mientras cu e reunionnan di e Confederacion di Caribe lo cuminza dia 6. Como campeon di Cuba lo bai competi na Panama Cienfuegos, mientras cu di Puerto Rico y Panama tambe e equipo campeon lo t'ey. E equipo venezolano ta buscando refuerzo di e outfielder americano Donald Demeter, hungador di Cabinas den e campeonato di Zulia.

EX PRESIDENT PERON

WASHINGTON. — Ex-president Peron a pidi gobierno di Panama licencia pa e por establece su mes aya. Segun nos ta informa ainda no a tuma un decision respecto e suplica aqui.

Cumpleanjos feliz

Su promer anja ta cumpli mayan Diadomingo Alexandro Felipe Koolman. Felicitacion ta bini di su mama Angelica, su tata Estanislao, tur su rumannan. Tambe di su madrina Johanita Ras y su padrino Alejandro Koolman. Alexandro hopi pabien y tur cos bon den bo futuro bida.

— — —

Tambe ta di fiesta mayan Senjorita Edwina Laclé. Nos sicera felicitacion na e simpatica senjorita aki. Tambe felicitacion ta bini di su tata, mama, su rumannan, su primonan, su amignan y amigonan.

— — —

Nos ta dirigi nos mas sincera felicitacion na Senjor Porfilio Croes (no deputado) kende ta cumpli anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su esposa Jacintha, di su diezdos yiunan, su diezun nietonan, di su suegranan y di su rumannan, kende ta desecle hopi anja di bida mas den nan union.

Si bo kier ta di fiesta tur dia y no solamente dia di bo anjo
Asegura bo mes cerca
N.E.N.
Wilhelminastr. 31 - tel: 1176-1337

Un anja ta cumpli tambe Sonia Henriquez awe. Hiep, hiep, hoera, nos ta grita awe pa Sonia. Felicitacion ta bini di su mama, su tata, di su ruman Roni y di su madrina Editha Erasmus y su padrino Dominico Henriquez y tambe di tur su wela y welonan, tantanan y omonan.

— — —

Senjor Francisco Wernet ta cumpli awe 44 anja. Aunque cu su senjora Maria y su yiunan Paulina, Romanus, Dionisia, Maximo, Antonio, Crismo y Casilda lo haci tur nan posibel pa haci es dia awe un dia inolvidabel pa Senjor Wernet nos ta dirigi nos mas sincera felicitacion, sperando cu Senjor Wernet lo tin caminda pa recibiele. Pasobra manera nos ta weita e felicitacionnan ta asina hopi cu nos no ta kere cu tin lugar pa esun di nos. Tambe ta felicitele su rumannan y muy en especial di Juan Kelly.

— — —

Awe Senjor Fa y Senjora Norma Aponte tin dobbel fiesta na nan cas y esey ta pa motibo cu nan yiunan Louis Bernardo y Arturo ta haci anja. Louis ta cumpli siete y Arturo seis anja. Nan ta recibi felicitacion di parti di Rosaura y Ale Henriquez, kende ta larga felicita nan mayornan tambe.

Luis y Arturo nos ta spera bosonan hopi gozo riba es dia di awe y en lo futuro.

— — —

Awe ta cumpli diezdos anja e hobencito Antonio Alberto Quijada. Nos ta desea Toni hopi felicidad y nos ta spera cu Toni lo bira un bon mucha pa su mayornan.

— — —

Aunque nos ta jega poco tempran pero ultimo nos no kier ta tampoco pesey for di awe nos ta manda nos sincera felicitacion na Senjor J.J. Lacle kende ta cumpli anja mayan. Tambe su esposa y yiunan nos kier jama masha pabien di nan querido esposo y tata.

y. . . . MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nei Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 1116 Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanta

AGENDA

CINE
Diasabra 4 Februari:
DE VEER THEATER 20.30: „Sitting bull"
RIALTO 20.00: „Fairwind to Java"
Principal 20.00: „Charge of the Lancers"
AURORA 19.30: „Abismo de pasion"
SAVANETA 19.30: „Captain Kid and the slave girl"
18.30: „Shorts"
Diadomingo 5 Februari:
DE VEER THEATER 18.00: „Elephant boy"
20.30: „Sitting bull"
RIALTO 18.00: „Haunted harbor"
20.00: „Fairwind to Java"
PRINCIPAL 18.00: „The outlaw trial"
20.00: „Battle cry"
AURORA 18.00: „Zombies of the stratosphere"
19.30: „Drums of Tahiti"
SAVANETA 18.30: „Courtin'trouble"
19.30: „Lo que el viento se llevo"

BOTICANAN DI TURNO
Warda durante di siman di 4 te 10 Februari:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA ETC.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

SERVICIO RELIGIOSO
Protestantse Gemeente Oranjestad: Diadomingo 5 Feb. 9.00 a.m. Ds. W.J.H. Baart. Bautizo. E servicio aki lo worde transmiti pa Voz di Aruba.
Protestantse Gemeente San Nicolas: Diadomingo 5 Feb. 11.00 a.m. Ds. W. J. H. Baart den Methodistenkerk.
Protestantse Gemeente Piedra Plat: Diadomingo 5 Feb. 9.00 a.m. Ds. W. Kraayenhof.
Protestantse Gemeente San Nicolas: 5.30 p.m. Ds. W. Kraayenhof. Bautizo.

SERVICIO RELIGIOSO CATOLICO
Brazil: 5.00 en 7.00 uur v.m.
Sta. Cruz: 5.00; 7.00 en 8.30 uur v.m.
Playa: 5.00; 7.45 en 9.00 uur.
Noord: 5.00 en 8.30 uur.
San Nicolas: 5.00; 6.15; 7.30; 8.30; 9.00 uur.
Savaneta: 6.00 en 8.30 uur.
Paradera: 8.00 en 8.30 uur.

VOZ DI ARUBA
Diasabra 4 Februari:
06.00 Apertura
06.05 Nos oracion
06.08 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias tropical
07.00 Musica romantica pa oyentenan na exterior
07.30 Melodias matinales
08.00 Clausura
12.00 Apertura
12.05 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Musica popular
13.00 Noticia na Papiament
13.15 Musica di Mexico
13.30 Pa amanan di cas
14.00 Clausura
16.00 Apertura
16.05 Resumen di programa
16.10 Complacencias di Rey de Copas
17.00 Programa especial
17.30 Progr. Jan Bodegom
18.00 Mario S. Arends
18.30 Cha-cha-cha
19.00 Musica Hulandes
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Estrellas Viceroy cu Tally Lopez
20.00 Noticia na Ingles
20.15 Alteza-programa
20.45 Peticiones y cumpleanjos
21.30 Bailando cu Voz di Aruba
22.30 Clausura
Diadomingo 5 Februari:
06.00 Apertura
06.05 Musica religioso
06.30 Seleccion di diadomingo mainta
08.00 Musica clasica
09.00 Pa el misanan
10.00 Opera dominical
12.00 Resumen di programa
12.05 Pop.-clasica musica
13.00 Rey de Copas
13.45 Resumen di Caribe (Pap.)
14.00 Programa Arturo M. Arends
14.30 Buscando talento artistico
16.00 Publicidad Croes presenta
18.00 Musica Antillana
18.30 Musica bailable (Ingl.)
19.00 Melodia dominical (Hul.)
19.15 Noticia na Hulandes
19.30 Musica semi-clasica
20.00 Noticia di Caribe (Ingl.)
20.15 Peticiones y cumpleanjos
21.00 Programa especial
21.30 Bailando cu Voz di Aruba
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM
Diasabra 4 Februari:
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Hora infantil
6.00 Musica (anuncios
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica
8.40 Peticiones
9.15 Musica bailable
10.00 Sluiting
Diadomingo 5 Februari:
10.00 Opening
10.03 Klassieke muziek
11.00 Musica (anuncios)
11.30 Progr. van Carlos Wolter
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica
12.45 Programma de Ron Rey de Copas
1.15 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica (anuncios)
6.00 Popular favorites
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.45 Peticiones
9.30 Music from Broadway
10.00 Sluiting

Bastante yudanza di parti di comercio pa parada y eleccion di Reina

ORANJESTAD. — Pa tuma parti na scohemento di Reina 1956 tin ya diez candidata. Nuebe club y tambe un negocio (Mario S. Arends N.V.) a duna nan nomber cerca Comision di Carnaval. E clubnan ta: Antilliana, Aruba Social, Caribe, Commandeursbaai, Douane Sport Vereniging, Golden Rock, Rio, Tivoli y Watapana. E comision tambe ta mashar contento cu e yudanzanan cu cual comercio a contribui. Tin den nan tanto regalo como placa.

E regalonan y e corona pa Reina di Carnaval cual lo worde escohi dia Sabra anochi otro siman den Stadion ta di show actualmente den un di e showcasenan di No. 1 den Nassaustraat.

Segun nos a worde informa cu e oficialnan di e Bapor „State of Maine", cu net den tempo di Carnaval lo jega Aruba lo worde agrega na e juezhan, cual mester scohe Reina. Nos kier corda tur nos lectornan y curasha nan pa tuma parti na e caféra, cual Prins Poepi I lo haci awe merdia riba nos isla. Tur hende por, segun nos a worde informa door di comision, core su tras. E animacion por ta mashar grandi.

CINCO LUNA SERA PA MOTIBO DI LADRONICIA

ORANJESTAD. — Ayera mainta a parce dilanti di husticia I.P. kende tabata worde sospecha di ladronicia di mehor bisa a purba horta. Investigacionnan a trece na cla cu P. a kibra un bentana di glas dia 9 di Januari y a saca for di un auto un radio di un tal P.Oficial di Husticia a exigi seis luna kiando e diesan cu el a keda sera esta for di dia 10 di Januari. Huez, mr. G. Flikkert di Corsow a sentencia P. cu hopi biaha caba a bini den contacto cu husticia pa ladronicia of pa motibo di intencion pa horta cu cinco luna sera kitando afor loke el a sinta caba.

Verf Van Vettewinkel

PA CARNAVAL
VERMOUTH
CINZANO
El más famoso del mundo
I. & G. MARTIJN — CURACAO, ARUBA

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 45

Lelia a sconde su cara den su mannan y tabata jora amargamente. Enter su proceder tabata munstra com cruel e calificacion aqui tabata riba su persona inocente di un tal pretencion.

E fito tras dje palo ya tabata sinti cu e no por a queda para ai tras mas. E tabata domina su mes pa e no sali bai dilanti. Su wowonan tabata brilla. No obstante esai e tabatin ta hanj'e obliga di queda na su luga pa no denuncia su escondite y asina ai el a queda ta spera quico otro lo bai socede awor.

Grace tabata victima di un aturdimiento completo. Awor e tambe mester a acepta y convence su mes cu absolutamente no tabatin asunto di amor entre lord Mersey y Lelia, pero e palabra a sali caba. Y e sospecho tabata inhusto berdad.

Y pa dehoga su mes el a continua:

„Wel de la manera tur cos cu mi a haci tambe tabata por nada.... ta mi tabata origen di despedida di lord Mersey.... un despedida pa nunca mas. Ohala cu mi por a sa esai. Sinembargo nada di esaqui no tabata stroba mi hecho di ta menos malo. Lelia, toch lo bo mester perdona mi. Si bo sa com mi a cai den tentacion, anto...."

Lelia a lamta para. Su bista tabata serio. Dicidido el a bisa Grace:

„Scucha, Grace. Mi no quier tende nada di bo mas. Di antemano lo mi perdona mi cualquier inhusticia cu lo bo por pensa na haci na mi, pero no papia nada mas cu mi. M'a sufri, pero pa enteramente un otro asunto. Wel mi a yega di stima un hombe.... pero...."

Ay, Lelia, mi n' por tene esai pa mi. Mi mester deshoga mi. Dia Viernes kaptein Morton ta bini, anto...."

Lelia a pone su man riba su boca.

„Ni un palabra mas, Grace. Bo caso ta basta tristo caba. No trata na hacie ainda mas peor cu e ta".

Grace a cohe su man tene.

„Lo mi cesa, Lelia. Lo mi obedece bo!" el a bisa suavemente. Luego el a pasa su braza rond di Lelia su garganta y a sunchi'e.

E fito a queda para tras di e palo te ora cu e dos damanan a lamta para y a disparce den direccion dje cas. Minuutnan largo el a queda ta fiha su dilanti. Porfin tabata manera el a regresa na mundo di realidad trobe. Y cu cabez inclina el a drenta su cabanja trobe.

CAPITULO XX

Ultimo esfuerzo di kaptein Morton.

Kaptein Morton ora cu el a sali fo'i e auto nobo-nobo cu cual nan a bin huske foi stacion. Y contento el a queda ta mira e edificio grandi. Alomenos seisluna e cas aqui tabata manera decai y awor el a bira un preciosidad, un luga pa envidia, cu tur cosnan di mas nechi y mas moderna den dje.

Sir Eduardo a camna bin contr'e den hadrei y e kaptein a sonrei di nobo, ora cu el a mira qui un air aristocratico e ex-notario aqui a tuma awor.

„Morrow", el a bisa despues di un saludo; „caramba homber, bo n' por a larga ni nanishi di morto cal prome. Tur cos ta parce aqui masha nechi y bon cuida".

„B'a ripara e cambio y e mehoracionnan?" Sir Eduardo a puntre visiblemente satisfecho. „Si. acaso b'a tarda un poco mas enter e hacienda al lo a converti den un ruina".

E kaptein a bal den su cuarto pa e bai troca su panja y como ora el a bini abao ainda no tabata ora di dinner, el a bai sinta un poco den biblioteca cerca Eduardo. Primeramente nan a cuminza ta combersa riba diferente ohhetonan di menos importancia sin cu ningun di dos a cuminza cu e asunto mes di cual nan ta complice cu otro. Porfin e kaptein a observa:

„Bo por a mire den e diaman aqui?"

„Lelia bo ta meen?" Sir Eduardo a puntra, aunque cu e tabata sa masha bon ta quende e kaptein tabata meen.

„Si, un paar di dia pasa m'a mir'e. El a queda hopi tempo malo. Bo sa esai tambe foi mi cartanan. Nos a quere cu lo el a muri sigur, pero gracias a Dios a recuperacion ta definitiva".

„Tasina malo e tabata anto"?

„B tabata masha hopi malo. Seriamente malo mes. Pero awor su curpa a drecha bunita y parce cu su salud ta sigui mehorando. Lo bo hanj'e masha cambia. E n' ta absolutamente mas e mucha muhe di antes, no obstante cu el a sabi di conserva su belleza toch. Hasta mi ta risca bisa cu el a bira mas bunita mes".

„Quico bo di?" kaptein Morton a responde indigna. „Bo ta quere anto cu mi ta un hende asina sin curazon, cu por larga mi totalmente indiferente si e mucha muhe ta malo si of no?"

Sir Eduardo a queda ta mira e hobensito cu bistanan increible.

„E por a yega na puntra pa mi?" e kaptain a puntra trobe. Y haciendo e pregunta aqui e kaptein tabata munstra masha nervioso.

„No. Mi n' por recorda cu e por a yega na puntra pa bo ni na mi muhe, ni na mi. Esai no ta munstra cu lo tin speranza masha pa bo, n' t'asina?"

E kaptein a hiza su skoudernan.

„Quizas e asunto ta net contrario di loque bo ta pretende. Mas poco un muhe papia di otro, mas tanto e ta stim'e quizas interiormente".

„Muy probable", Morrow a responde. „Ademas lo bo ta conoce y comprende muhernan mas mehor cu mi".

„Bo ta supone anto cu mi no conoce Lelia Oston?"

Sir Eduardo a plooi su frenta.

„Lelia no ta cualquier muher", el a bisa. „Y pa mi bisa bo berdad, mi n' sa quico mi mester pensa di dje. Mi ta quere cu e homber cu un dia lo por logra na horta e mucha muhe su curazon lo mester ta masha habil".

„Ta bo intencion anto di elogia mi cu esai? Of quizas tambe por ta spanto bo quier hinka den mi curpa?" e kaptein a puntra. „No ta pa tende e observacionnan misterioso y soquete aqui m'a bini cruzando enter canal. Que hubo? Lo mi tin chens? E tin un otro novio na vista"?

„Mi querido Morton", Eduardo a calm'e. „Bo ta actualmente den un circunstancia excita. Mi ta quere cu ta e viaje ai lo por a haci bo un poco irritante. Bo sa cu mi tabatin e poder, lo mi a casa boso dos cu otro. Anja pasa bo mester a tene cuenta cu un adversario terrible den persona di.... lord Mersey. Esaqui tambe a bandona terreno y a larga tur luga liber. Te ainda ningun no sa unda lord Mersey ta".

„Ami si ta unda e ta y tocante nos no tin mester di cansa nos resa mes. Si no tin ningun otro pretendente mas, anto victoria ta den mi man. M'a pone lord Mersey un banda, pasobra e tabata mi unico adversario".

„Quico bo di" sir Eduardo a grita.

„Nos por bien lubida numa riba lord Mersey por lo pronto. Conta mi lihe algo di Lelia".

„Pronto bo mes lo tin ocasion di huzga esai personalmente. El a puntra nos pa bin come aya na Rosedene hunto cu bo".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Ora cu Tiburon a weita cu Malpica no kier tende pe el a dicidi di camna bai cerca dje pa papia cu ne bisando e cu mehor e warda ora nan ta den pelea of warda Cisco haci un cos anto ya e ora ey ta parce manera ta bao di su rabia e ta matele y no manera awor sanger frieuw, pero ni maske cuanto Tiburon a papia e contesta cu el a hanja cerca Malpica ta „Ta duel mi Tiburon pero den esaki si mi no por complacebo", pa motibo cu Cisco a ofende mi awel for di esaki no tin nada pa salbe".

Tiburon a comprende mashar bon kico Malpica kier meen y e sabi tambe si Malpica bisa un cos e ta haciele pero toch e kier trata na kita Malpica su atencion for di Cisco.

„Locual cu mi kier ta pa bo no tirele por nada asina, pasobra loke a pasa bo mester a regla mes ora, awor ya ta laat caba y lo contrario si bo no ta haci loke mi ta bisa bo bo mes sabi ta kico mi ta larga nan haci cu bo".

Awe nochi San Nicolas Jrs contra Trappers

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E jovennan di San Nicolaas Jrs lo hunga awe nochi den Wilhelminastadion nan ultimo partido di e campeonato hoofdklasse 1955 contra di Trappers di Sta. Cruz. Nan promer encuentro a termina cu un victoria di nada menos cu 7-1 na favor di San Nicolas Jrs, despues di tin un ventaha den e promer mitad di 3-0.

Den e partido aki e joven y peligroso linksbinnen di e equipo petrolero Rosindo Vrolijk a anota 4 biaha y for di e momento ey a pasa ocupa e puesto di lider den e departamento di maximo anotadornan, cual puesto ta practicamente sigur e lo mantene te na final di e campeonato. Actualmente e tin nueve goal anota, sigui pa e estrella dakotenjo Doc Williams kende tin 7 anota. San Nicolas Jrs ta ocupa actualmente e puesto number cuatro cu 5 punto, loke ta un punto bao di Dakota cu ta number tres. Den 7 salida e muchanan di San Nicolas a logra dos victoria, 1 empate y cuatro derrota. Nan tin 14 goal na nan favor, mientras cu 13 biaha nan defensa a worde pasa efectivamente. Indudablemente awe nochi nan lo sali en busca di un victoria pa asina hanja dos punto mas y pasa ocupa e tercer puesto. Trappers tin actualmente 6 salida pa 6 derrota cu 10 goal na nan favor y 28 contra. Ademas di e partido di awe nochi nan falta uno contra di Aruba Jrs pa termina e campeonato. Aunke nan no a logra gana ningun partido te ainda e muchanan di Trappers den nan promer encuentronan contra di R.C.A. y Aruba Jrs a duna bon futbol cu a sorprende e dos equiponan aki. Equipo cu a termina den e campeonato di anja pasa como subcampeon no por recupera su forma e anja aki. E slump cu nan ta aden ta parce cu e lo no finaliza promer cu e campeonato aki, aunke cu suerte no a favorece nan mucho. Asina ta cu awe nochi lo hunga e representantenan di San Nicolas den hoofdklasse contra esunnan di Santa Cruz.

Huracan vs El Tigre na Corsow

(Di nos corresponsal na Willemstad)

E match di futbol tan interesante entre e dos equiponan argentino Huracan y el Tigre a tuma lugar ayera nochi den Stadion na Willemstad.

Prome cu halftime Huracan a logra dos goal, despues di 16 y 20 minuut di wega respectivamente. E di dos goal a resulta for di un strafschop pa wega bruto den strafschopgebied. Den di 30 minuut prome cu rust Tigre a logra un goal espectacular haciendo 2 pa 1. Poco minuut despues di halftime Tigre hungando mihor a haci e wega empata. Despues no a bini mas cambio den e stand. Henter e wega tabata masha fini y deportivo y ambos team a demonstra un sublime wega cual tur dos tabata domina den djele mas o menos mes tanto.

Huracan a derota Corsow

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Continuacion y fin

Despues di un bunita combinacion un argentino ta shot, Hato ta bolbe cohe quitando un punto sigur pa e adversarionan.

Ora cu wega tabata cerca di yega na sosiego Corsou tambe ta forza un corner, cual bala keeper di Huracan tambe ta cohe masha bunita i despues di algun ataque mas pa ambos lado referee Trappenberg ta fluit pa sosiego.

x x x

Despues di sosiego Pikeur a bin ocupa luga di Giribaldi, pero mucho cambio nos no por a mira. Nos a mira cu Argentinonan quier a haci nan cijfer mas grandi i den un combinacion no obstante stroba pa Fefe De Lannoy, toch Urquijo ta mira ocasion di shot riba goal i cayendo na suela Hato ta logra salba un catastrofe.

Corsou tampoco no tabata sinta queto i a forza un ataque cual keeper Gonsalez ta manda corner. Gomes ta tuma esaqui na su cuenta i ta tira bunita, pero cayendo na suela keeper Gonsalez ta demonstra trobe su capacidad.

Despues di algun minuut di wega Koolman ta sabi di quibra un ataque i e ta pasa e bala masha bunita pa Ga Bernadina, quende ta dal e bala cu un bunita cabezaso riba goal. Keeper Gonsalez cu no a nota peligro dje bala aqui, a conta dia robez i e bala a bai resulta masha bunita te den goal. 2 — 2.

Ardanaz ta shot un freekick riba goal i na laria Hato ta salba peligro. E wega ta bai awor cu masha rapidez pa ambos lado i nos por bisa cu e dos oneenanan aqui ta rival di otro, pasobra tur dos tabata ataca otro mescos. Un shot repentino i peligroso di Urquijo, Hato ta cohe na tempo trobe. Corsou ta forza diferente ataque, pero e back Annastacio no conoce ta quico ta larga pasa. E suceso di mas tristo dje anochi aqui tabata e penalty.

Koolman su pia a cohe kramp i Kwidama a reemplaz'e i ora cu un hungador argentino a pasa tur back i tabata den posicion di marca un punto, Kwidama a bai ataqué i pa su mala suerte el a corre dal e hungador abao sin cu e por a juda i referee Trappenberg a fluit pa penalty. Ta Urquijo trobe cu a bin cambia e situacion na 3 — 2 pa su club. E wega di nos muchanan ya a perde un poco di su moral pasobra nan a protesta contra e decision dje referee cu tabata un poco stricto. Sinembargo nos muchanan ta comporta nan ainda balente i nan ta forza hasta dos corner. Despues di algun rato di wega otro decision di referee den e asunto di un corner cu nan ta protesta cu no ta corner, pero referee a queda riba su decision i e corner a ser tuma, pero demoraliza ningun hungado no a mishi cu e bala te cu el yega cerca e midvoor cu a cambia e situacion na 4 — 2. I asina a queda te na fin, sinembargo e wega aqui por tabata 2 — 2 masha bon si e direccion di wega lo tabata den un mehor man.



Vice President y Sra. Richard Nixon tabata huesped di Presidente nobo di Brazil Juscelino Kugitschek ultimamente na su banquete na Washington.

TRAHADORNAN DI HAF A WELGA

CANBERRA.— Navieronan y trahadornan di haf cu ta na welga na Australia no por a bini na un acuerdo ajera den un reunion cu gobierno a larga tene pa larga termina e welga di haf cu tin ya caba 11 dia bieuw.

Observadornan ta quere cu fracaso di e reunion aqui lo tin un lucha mas violente ainda pa consecuencia. E welga a paralisa trafico di vapornan cu ultramar y ta amenaza e exportacion di wol, cu ta alma di economia na Australia. Gobierno a menaza na tuma medidanan drastica pa pone un fin na e welga aqui cu si acaso e discusionnan entre e navieronan y e trahadornan lo por fracasa. Segun ministro di labor, gobierno lo ofrece parlamento di ley pa quibra e huelga.

„SUGAR" RAY ROBINSON

HOLLYWOOD. — Managers di „Sugar" Ray Robinson, campeon mundial middleweight y Carl „Bobo" Olson a conveni cu otro pa duna un pelea di revanche riba dia 27 di April p.v. na Hollywood. Robinson a quita e titulo foi Olson na December 1955.

PARTICIPACION DI EISENHOWER

WASHINGTON.— Den un mensahe na Congreso president Eisenhower a bisa ayera cu correonan americana ta perde mil dollar pa minuut. El a suplica pa aumento di tariefnan di correonan un suma total di casi 406.500.000 dollar pa anja.

COSNAN EXTRAVAGANTE

SCRANTON. — Un mucha muhe di scool, blondina y bunita di 16 anja di edad, a ser acusa ayera pa polis di Scranton, den estado americano Pensylvania, di tira su mama den lomba y a conspira cu dos homper pa e mata su tata tambe, pa di e manera ai e por podera dje cas caro di su majornan. E mucha muhe aqui cu jama Marlene Chomko, segun polis, a declara di quier a mata su tata y su mama pa asina e por a casa cu un di e hombernan aqui, un imigrante Siliciano di 22 anja di edad y pa nan dos bai biba den e cas di su majornan. Polis a cohe nan tur tres ora cu nan tabata persigui e tata aqui cu un dje autonan di famia dje tata mes di Marlene riba camina pa New York. E tata su nomber ta Joseph Chomko. Corto despues cu e mama a hanja e tiro el a muri, pero e tabatin ocasion ainda di participa polisnan razgo di su yiu muhe y su intencion ainda pa telefon.

RIDICULO

Ridiculéz ta mortificante.

Un hende ridiculo ta quibra un famia.

Ridiculéz ta e arma mas gusta pa maldad.

E hende di mas balente tin mas miedo di comete ridiculéz cu di confronta peligro.

Hende tin mas miedo di ser ridiculo cu e tin miedo di un crimen.

Un hende cu ta haci su mes ridiculo ta peor cu un payaso di circo.

No ta solamente hende bobo por haci su mes ridiculo.

Miedo pa ridiculez ta stroba mucho bez e arranquenan di mas noble.

Tin momentonan cu un hende mes ta hanja su mes ridiculo. Pero na e momentonan ai e no ta hanja gana di hari.

Hopi hende lo tabata mas amable si acaso nan tabatin menos miedo di ta ridiculo.

INTERES

Camina cu interes desparce recuerdo tambe ta disparce.

DOMINA

E prome condicion pa por domina otronan ta di domina nos mes.

Hendenan huicioso ta domina nos mas tanto pa via di nan birtudnan cu pa nos faltanan.

TELEGRAM DI GRATITUD DI DELEGACION NEERLANDES

Antayera nan a ricibi un telegram di gratitud di delegacion Neerlandes. E telegram tabata di siguiente contenido:

„Isa — Staten Antillen,
Willemstad, Curacao.

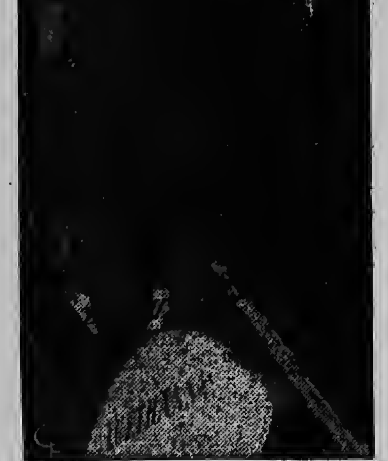
Regresá trobe den propio territorio, delegacion ta sintié obligá na bolbe expresá su mas sincera gratitud pa e trato sublime cu nan a ricibi."

"Van Sleen."

HENDENAN SIN TRABAO NA SURNAM TA MENAZA

PARAMARIBO: President di Staten di Surnam, dr. H. v. Ommeren i ministro di asuntonan social Sr P. Kolader a ricibi paskinnan di amenaza, den cual nan ta ser participa, cu pronto hendenan sin trabao mes lo tuma nan decision ora cu autoridad no ta percura suficiente pa nan. E hendenan aqui a menaza cu quimamento di lugarnan i otro hechonan vilente.

ROBO DI $ 17,164



Geboeid na e MP tras di djele, Sgt. Donald Molter di Detroit, ta sali for di aeroplano na Frankfurt, Alemania, caminda nan a trece for di Copenhagen pa e worde juzga pa keho di a horta $ 17,164 di payroll di army. Su arresto a resulta despues di un busqueda largo.

KIKO LO TIN MESTER AKI?



HAIR TONIC „VASELINE"



"Vaseline" Hair Tonic ta penele keda mehor pelné Purba y weita pa bo mes y tambe e ta masha economico solamente algun gota ta suficente pa dia.

VASELINE is the registered trade mark of the Chesebrough Mfg. Co., Cons'd

Agente

CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418

DIT IS
'S WERELDS
FIJNSTE KOFFIE



1. Alleen 100 % zuivere koffie heeft zulk een heerlijke smaak.

2. Toverachtig gemakkelijk. Geen pot, geen dik. Direct klaar.

3. Vele gebruikers zeggen: „EN HET IS NOG GOEDKOOP OOK!" Meer kopjes dan van een pond gewone koffie.
Als het Borden is, is het goed!



Simpatica Quadruplet



Aki nos por weita portret di e hermanas Badgett, e simpatica quadruplet na Texas, Merca, caminda nan ta biba. Nan nomber ta: Joan (ariba), Joyce y Jeanette (meimei) y Jeraldine (abao). Diarazon pasa nan a cumpli diez siete anja.

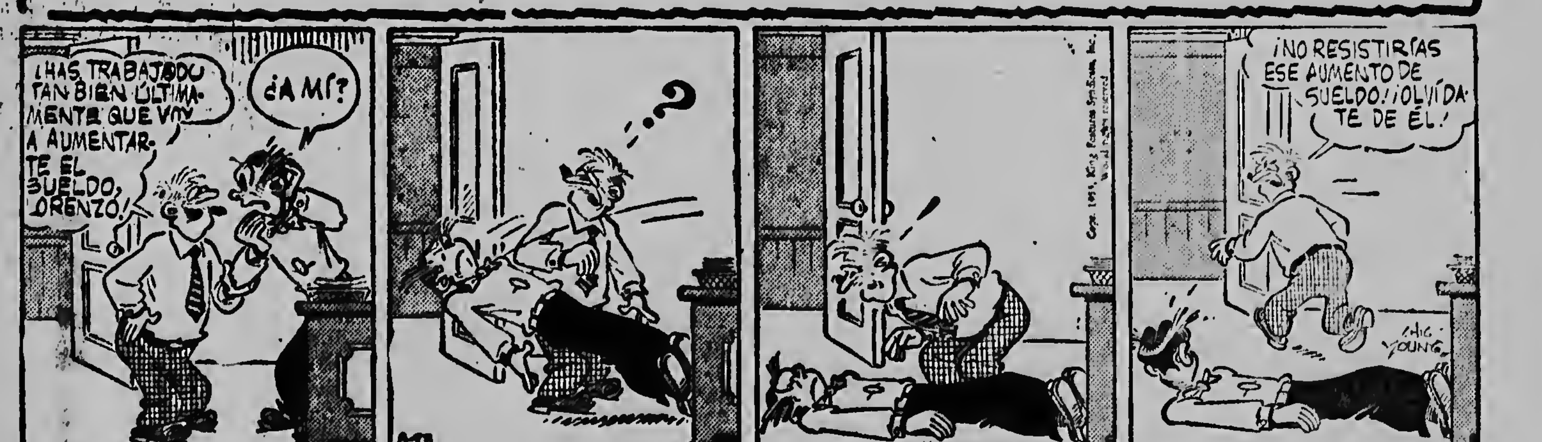


CAMPBELL'S VEGETABLE SOUP

CONDENSED FOR GREATER VALUE · LOOK FOR THE RED-AND-WHITE LABEL

Pa bo ta al corriente di tur noticia
tuma un sIscripcion riba
„ARUBAANSE COURANT"

PEPITA — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a mata su curpa na oficina pasobra tabatin hopi trabao atrasa. Y su hefe cu ta un hende mashar honrado pey banda a jega cerca dje un dia net e a caba di drenta oficina y a bisele cu e ta mashar conforme cu locual Lorenzo a traha durante di e ultimo dianan asina ta cu mi ta bai recompensa bo trabao cu aumenta sueldo. E unico cos cu a sali for di Lorenzo su boca ta „Di mi?" Y mes ora el a larga su curpa cai. Su hefe a spanta pa muri pasobra e no por a comprende na principio ta kico ta pasando Lorenzo pero ora su sintir a dal cu ta pa motibo cu el a primintiele aumento el a cai flauw, el a sali pa bai y net Lorenzo ta bini bij el a tende su hefe ta bisa „Mehor mi no dunele aumento pasobra awor cu mi a primintiele mes el no por a resisti cu el a cai flauw, ora mi dunele e ta capaz di muri, awel mehor mi lubida riba dunamento di e aumento ey na Lorenzo".